

## Technische Daten Technical Data



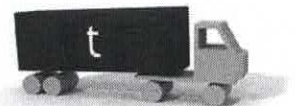
**25**



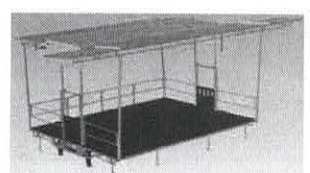
**8 x 6**



**3.5**



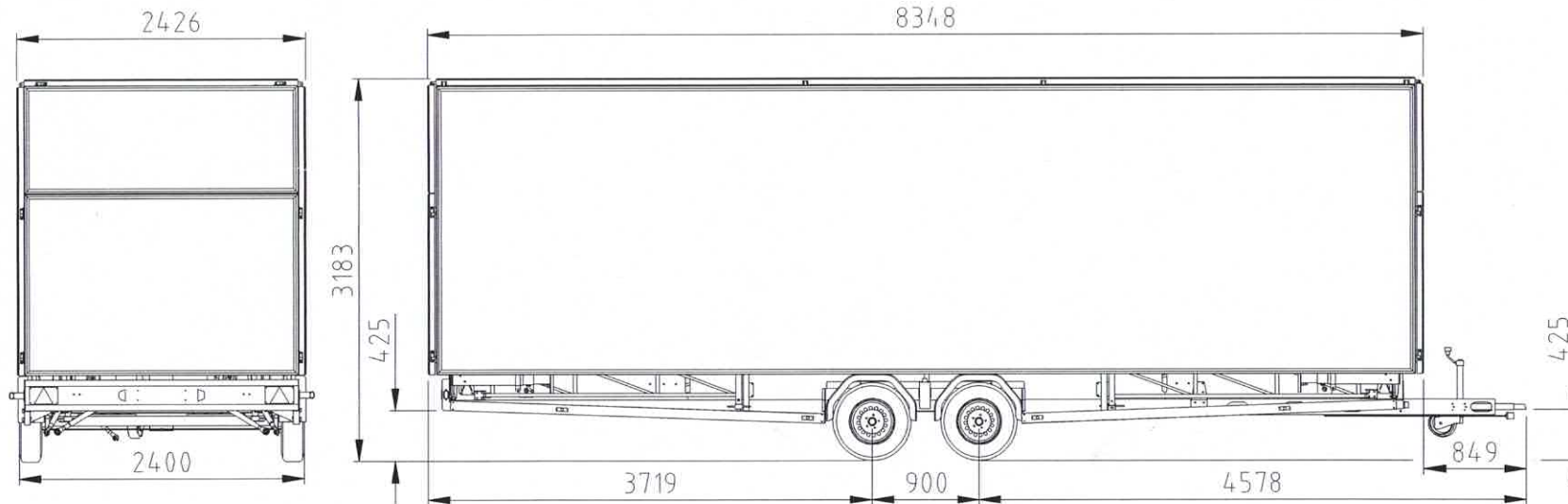
**3.6**



## Technische Daten V1.4



### Fahrzeug-Abmessungen:



Technische Änderungen vorbehalten!  
Für Druckfehler wird keine Haftung übernommen!

## Technische Daten Medium V1.4 Tandemachse



Abmessung Bühne:		
Bauteil	Abmessung	Daten
Boden	Breite	8000 mm
	Tiefe	6000 mm
	Höhe	870-1350 mm
Dach	Breite	8205 mm
	Tiefe	7172 mm
	Höhe über Grund	max. 5919 mm
	Lichte Höhe vorne	4505 mm
	Lichte Höhe hinten	4089 mm
	Hängerrohr Durchmesser	50 mm

Zul. Belastungen:		
Bauteil	Abmessung	Daten
Boden	Flächenbelastung	350 kg/m <sup>2</sup>
	Gesamtbelastung	16800 kg
	Tragkraft / Stütze Chassis 4x	4500 kg
	Tragkraft / Stütze Klappboden	800 kg
Dach	Hängelast verteilt / Traverse	320 kg
	Hängelast Mitte / Traverse	160 kg
	Hängelast gesamt	1280 kg
Seitenwand	Windgeschwindigkeit mit Gaze	laut DIN 4112 (8 Beaufort)
Stiege	Tragkraft	750 kg/m <sup>2</sup>

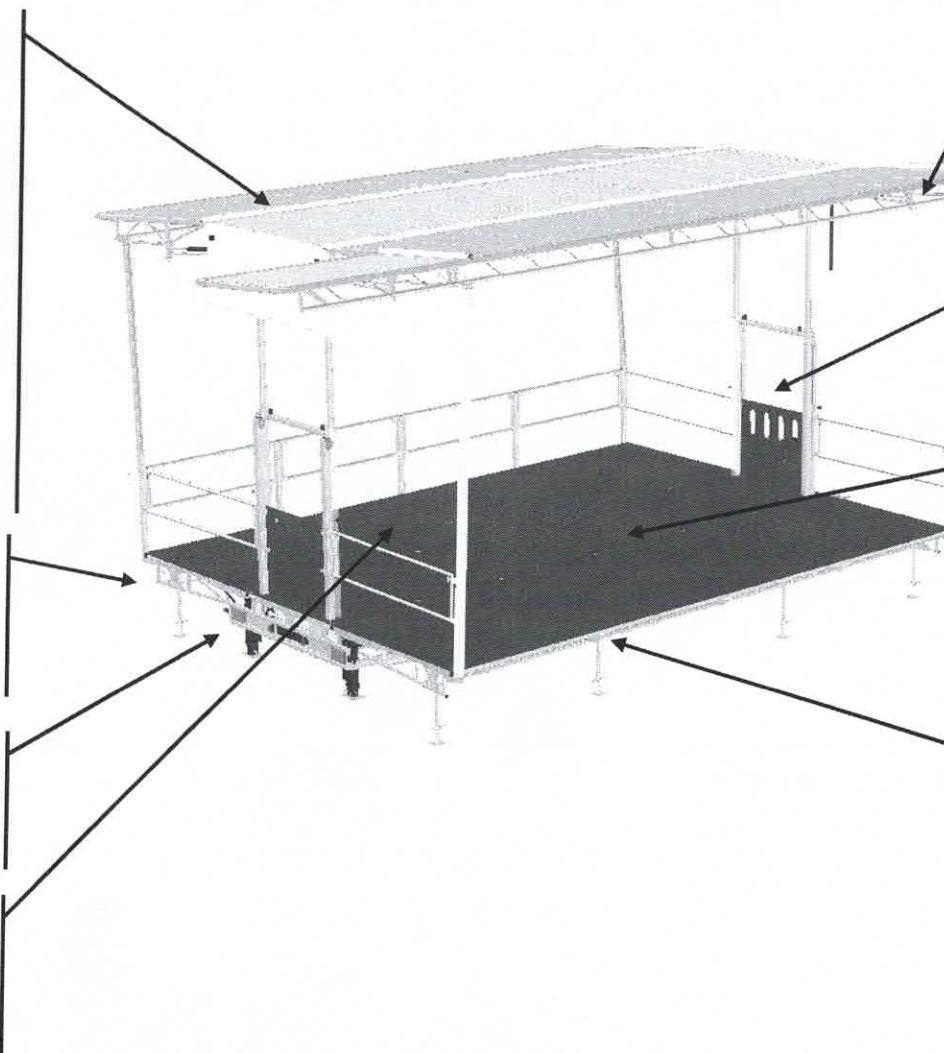
Fahrzeugdaten:		
Bauteil	Abmessung	Daten
Bühne komplett	Länge	9200 mm
	Breite	2430 mm
	Höhe	3183 mm
	Radstand	900 mm
	Spurweite	2200 mm
	Überhang	3719 mm
	Eigengewicht*	3420 kg
	Nutzlast	80 kg
	Gesamtgewicht	3500 kg
		Achslast 1
	Achslast 2	1800 kg
Deichsel	Zuglast max.	3500 kg
	Stützlast DIN Öse	150 kg
	Stützlast Kugelkupplung	150 kg
Stützrad	Tragfähigkeit	300 kg

PA-Wings:		
Bauteil	Abmessung	Daten
	Traverse Punktlast mittig	200 kg
	Breite	2300 mm
	Tiefe	1500 mm

\* Ohne Zubehör  
 Technische Änderungen vorbehalten!  
 Für Druckfehler wird keine Haftung übernommen!

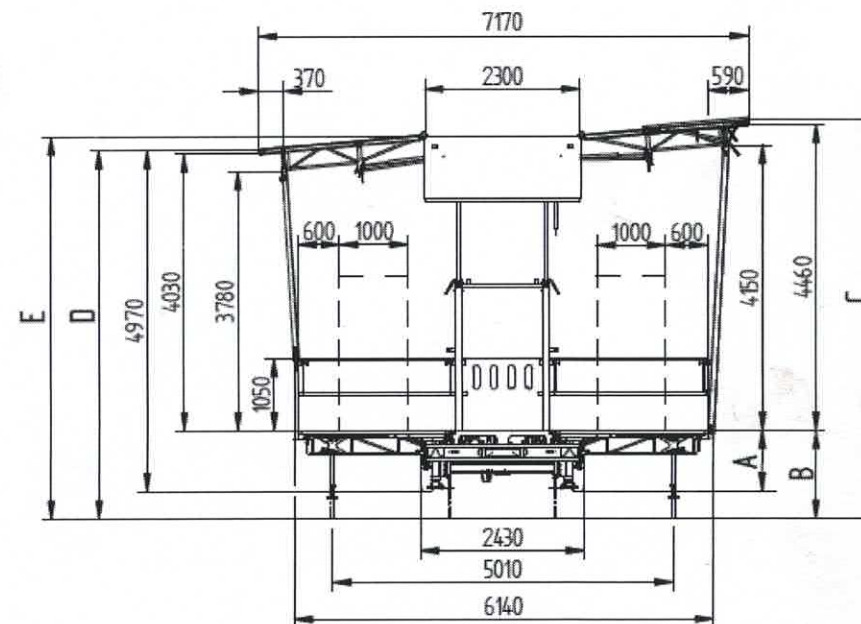
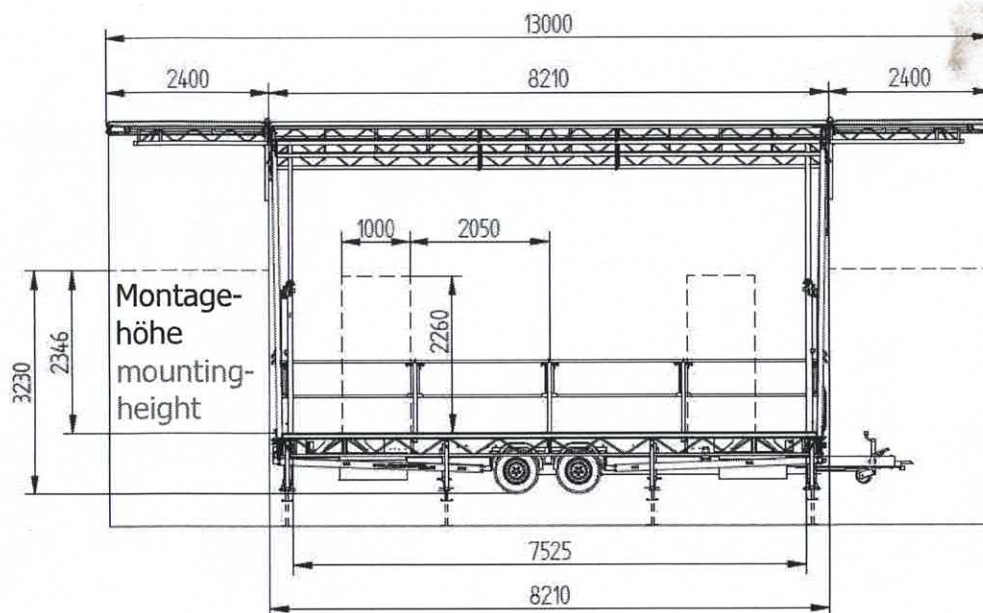
## Basisfunktion Basic function

- **Easy flap technology** -  
Leichtes Dachhockklappen und Arretierung
- **Symetrical Stage opening** -  
Dach kann symmetrisch aufgeklappt werden, dadurch kann die Bühnenöffnung beidseitig sein
- **Advanced Truss Geometry** -  
Quertraversen mit 2m Abstand und 50mm Untergurtrohr
- **AS GRP cover** -  
Aluminium Stahl GfK Verbundsystem ergibt ein hochstabiles Hartdach, welches keine Wassersäcke bildet und auch bedingt Schneelastfest ist.
- **Integrated support system** -  
Verwindungssteifer Klapprahmen für stabile und einfache Bodenmontage Fallstützen ermöglichen rasches und sicheres Bodenabstützen
- **Powerful Common Level system** -  
Stabile Stützwinden ohne Querverstrebung und in der Höhe flexibel verstellbar
- **Sidewalls with integrated Wind release system** -  
Verplanung mit integriertem Windentlastungssystem



- **Covered Integrated PA-Wing** -  
Einfaches Anstecksystem mit Abdeckplatte Abdeckplatte ist im Transportzustand am Anhänger Anstecktraverse aus stabilen Stahltraversen
- **Synchronous power lift** -  
230V / 2x 1,1 kW parallel Hubwerk, hebt Dach plus Equipment in Betriebshöhe
- **Easy flap technology** -  
leichtes Herunterklappen der Bodenklappen über leichtgängige Gasfedermechanik
- **Compatible Floor Edge** -  
Anbau von Podestsystem rundum möglich Steifer Stahl Gitterrahmen mit wetterfester und rutschfester Siebdruckrolatte
- **Monocoque Framework Chassis** -  
Stabiles Fahrwerk aus Laserprofilrahmen und Gummifederachsen. Drei verschiedene Konfigurationen erhältlich: Tandemachsfahrwerk (Starrdeichsel oder höhenverstellbar) Zweiachsfahrwerk mit Drehschemel und Sattelanhänger

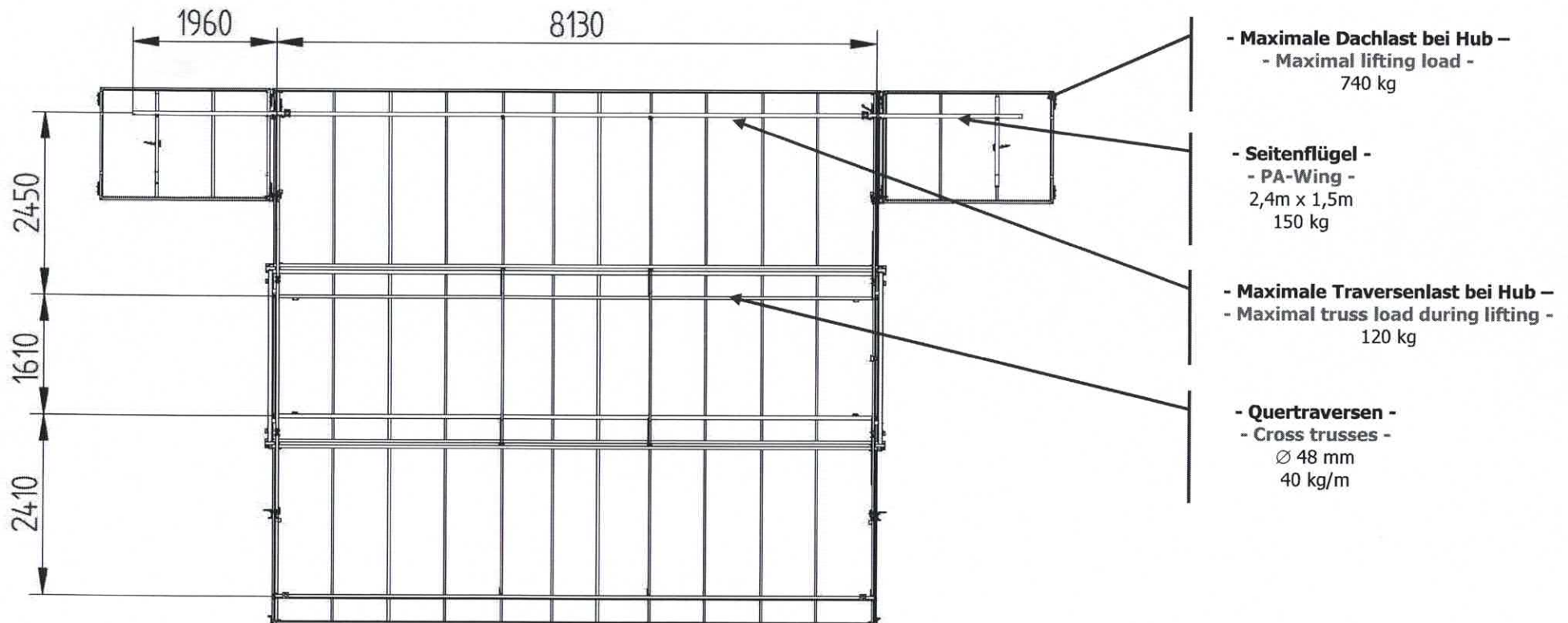
## Bühnenabmessungen Stage dimensions



### Anhänger Trailer

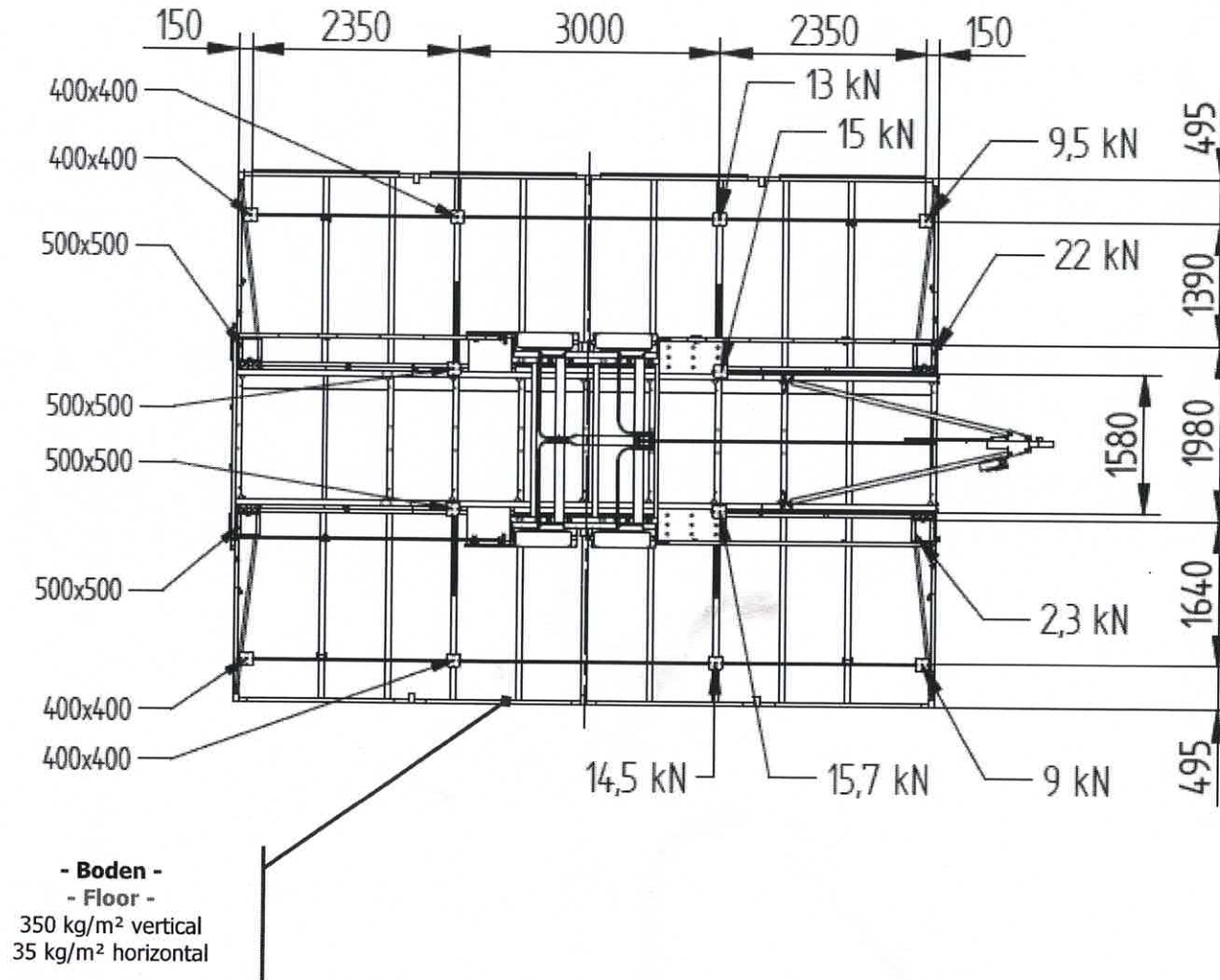
	Tandemachse & höhenverstellbare Deichsel Tandem Axle & height adjustable drawbar	Drehschemel-Anhänger Turntable Axle Trailer	Sattelanhänger Semi-Trailer
A	880 mm	1.130 mm	1.230 mm
B	1.280 mm	1.375 mm	1.375 mm
C	5.790 mm	5.900 mm	5.900 mm
D	5.370 mm	5.475 mm	5.670 mm
E	5.590 mm	5.665 mm	5.520 mm

## Dachlasten Roof loads



## Bodenkonstruktion Undercarriage

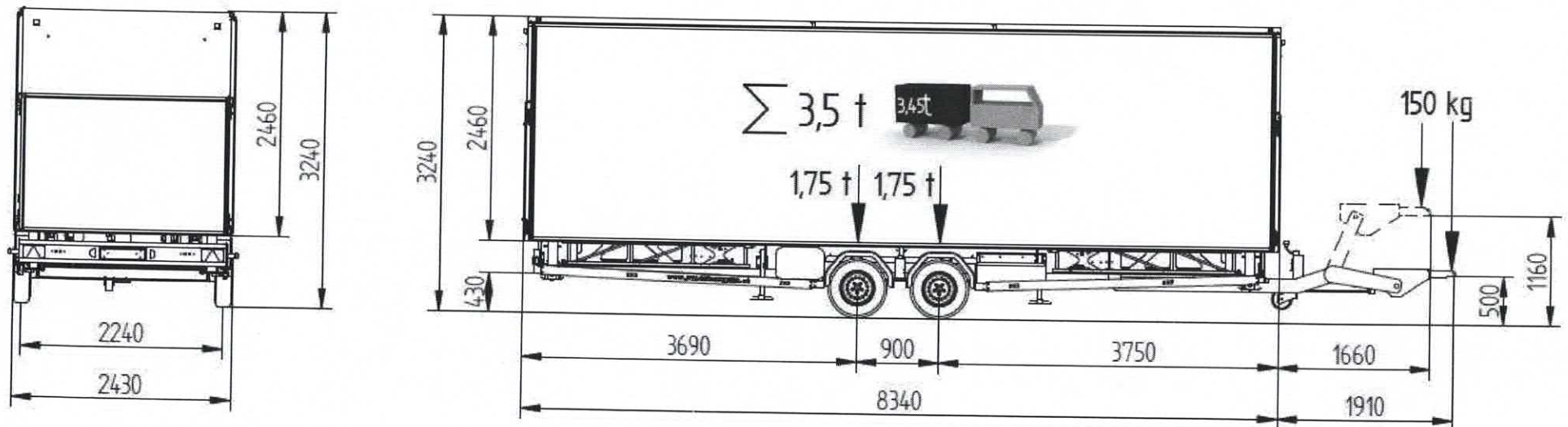
**Unterpallung  
Soleplates**



**Lagerkräfte  
Bearing forces**

## Fahrzeugabmessungen Vehicle dimensions

Tandemachse mit höhenverstellbarer Deichsel Tandem Axle Trailer with height adjustable drawbar



Achse  
Radbremse  
Räder  
Auflaufeinrichtung  
Stützlast  
EG Prüfprotokoll  
Zugleinrichtung  
Lichtanlage  
ECE Regelung

axle  
wheel brake  
wheels  
overrun device  
supported load  
inspection certificate  
draw gear  
lighting system  
ECE regulations

AL-KO B 1800-9 Plus  
2361  
205 R 14C PR  
AL-KO 351 VB-2  
150 kg  
Nr. 361 00017 01 FBKV  
EG Bauartengenehm.-Nr. e1 00-1233  
12V  
R-48, EWG 76/756 Eur48



- des Verlustes der Standfestigkeit im Betrieb bei Wind, verursacht durch fehlende Ballastierung
  - des Verlustes der Standfestigkeit im Transport bei Wind, verursacht durch zu hohe Geschwindigkeit
  - der Überlastung der Traversensysteme durch Überschreitung der maximalen Zuladung
  - der unerwarteten Ladungsbewegung durch Hebe- und Senkvorgänge bzw. dabei zusätzlich auftretenden Wind
  - von Verletzungen durch nicht abgespannte Planen und Gazen, die bei Wind schlagen
  - von Stürzen von der Bühne durch fehlende Geländer und Markierungen des Bühnenrandes.
- loss of stability in use, caused by missing ballast
  - loss of stability in transport, caused by too high speed
  - overstressing of the truss system, caused by exceeding the roof loads
  - unanticipated movement of loads, caused by lifting and lowering activities respectively by additional occurring wind
  - injury, caused by not anchored tarpaulin and mesh, which are flagging, when the wind blows
  - falling off the stage, caused by missing handrails and labels on the edge of the floor.

### Verbotene Anwendungsbereiche



Die FreeSTAGE Medium [FreeSTAGE Medium2] ist als Veranstaltungsbühne für minimal resonanzerzeugende Aufführungen gedacht

Wird die zulässige Bühnenbodenbelastung (siehe Technische Daten) nicht überschritten und ist ein **geschulter Bühnentechniker** anwesend, der die Bühne auf entstehende Resonanz hin beobachtet, ist es für 30 [60] Personen erlaubt, sich auf der Bühne synchron (Resonanz erzeugend) zu bewegen.

Die FreeSTAGE Medium [FreeSTAGE Medium2] darf nicht als Tribüne verwendet werden, da dafür andere Normen und Vorschriften gelten.

### Prohibited use



The FreeSTAGE Medium [FreeSTAGE Medium2] is designed for events that cause minimal resonance to the stage structure.

Provided that the floor-load is not exceeded (see Technical Data) and an ***instructed stage-worker*** is present to watch for excessive stage resonance, it is permitted for 30 [60] people to move in a synchronous way (e.g. dancing, acrobatics, etc.).

The FreeSTAGE Medium [FreeSTAGE Medium2] is not designed for use as a grandstand, for which other specific regulations apply.

## **Vor dem Bühnenaufbau ist zu beachten...**

### **Aufstellungsort**

- Achten sie darauf, dass die Bühne am Aufstellungsort weder beim Verschieben noch beim Aufbau mit Gegenständen kollidieren kann. Mit besonderer Vorsicht ist bei vorhandenen Stromleitungen vorzugehen.
- Überprüfen sie den Untergrund, ob er dem Belastungsdruck der Stützen standhält (siehe Technische Daten). Die vier 4,5t-Stützwinden und die Spindelstützen müssen am Fahrwerk müssen mit Holzplatten unterlegt werden (Größen siehe Technische Daten).
- Sichern sie den Aufstellungsort gegen den Zutritt unbefugter Personen ab. Unbefugte Personen sind jene, die nicht direkt mit dem Bühnenaufbau beschäftigt sind.
- Ausgehend von der Position der Reifen sind Unebenheiten / Gefälle mit begrenzten Höhenunterschieden (siehe Technische Daten) ausgleichbar.

## **To be taken into consideration before the installation...**


### **Installation site**

- Make sure that the stage cannot collide with anything on the installation site either when opening the roof or erecting the stage itself. Take special care to avoid power lines.
- Check the nature of the ground to ensure that it resists the pressure of the swivel jacks (see Technical Data). The swivel jacks must rest on plates of wood. (Dimensions of the plates see Technical Data).
- Ensure that no unauthorised personnel are allowed access to the site. Unauthorised personnel are those who are not directly connected with the construction of the stage.
- Based on the wheel-position it is possible to compensate a limited unevenness / slope (see Technical Data)

## Wetter

- Die Bühne darf nur bis zu den in den technischen Daten angeführten, maximal zugelassenen Windgeschwindigkeiten (8 Bf.) aufgestellt werden.


 **Bei Aufkommen von stürmischen Wind (ab 8 Bf.) ist der Betrieb der Anlage einzustellen.**

 **Bei aufziehendem Gewitter ist der Betrieb der Anlage umgehend zu unterbrechen.**

- Bei Schneefall ist darauf zu achten, dass das Bühnendach schneefrei bleibt, da die Bühne nicht auf Schneelasten berechnet wurde. Dies ist zu erreichen durch:
  - Abschaufeln des Daches
  - Beheizen der Bühne, so dass die gesamte Dachverkleidung an der Außenseite eine Temperatur von zumindest +2°C aufweist

## Weather

- The Multi stage may only be used up to the wind speeds given in the Technical Data, i.e. maximum permissible wind speeds of 8Bf.

 **If the wind speed exceeds 8Bf, use of the stage must be suspended.**

 **If lightning occurs, use of the stage must be suspended.**


- In the case of snow the roof must be kept clear since the stage is not designed to withstand snow loads. This can be achieved by:
  - Shoveling the snow away from the roof
  - Heating the stage, so that the roof has a temperature of at least +2°C.

## Bühnenaufbau

Der Bühnenaufbau muss durch einen von der Fa. StagePartner zertifizierten (geschulten) Aufbauleiter und zumindest einem Bühnenhelfer erfolgen. Dabei muss mit **höchster Sorgfalt** vorgegangen werden.

Vor dem Aufbau muss sich der Aufbauleiter vergewissern, ob alle erforderlichen Bauteile vorhanden sind.

### **Bühne abkoppeln**

- Der Anhänger muss exakt positioniert werden und je ein Rad pro Achse muss mit Unterlegkeilen gesichert werden. Ein sicheres Verrücken der aufgestellten Bühne ist nicht möglich.
- Die Sattelstützen werden manuell abgesenkt.
-  **Vergessen sie nie, die Kurbel abzuziehen!**
- Jetzt kann die Zugmaschine abgekoppelt werden.


## Erection of the stage

The FreeSTAGE Medium [Medium2] must be erected by one from StagePartner certified stage manager and at least one stage hand.

### **Be careful!**

Before erection the stage manager has to make sure, if all required parts are available.

### **Uncoupling the trailer**

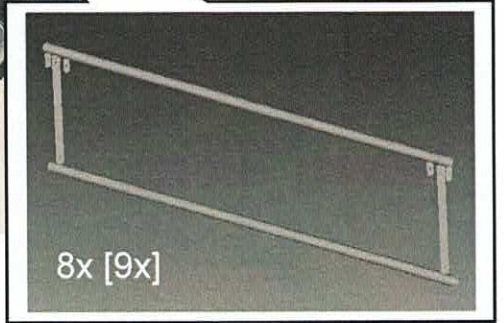
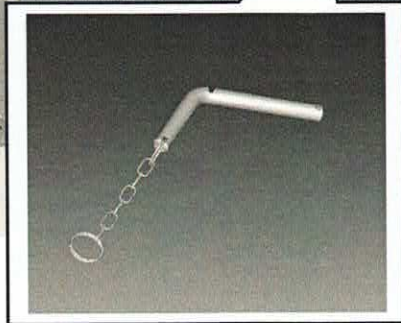
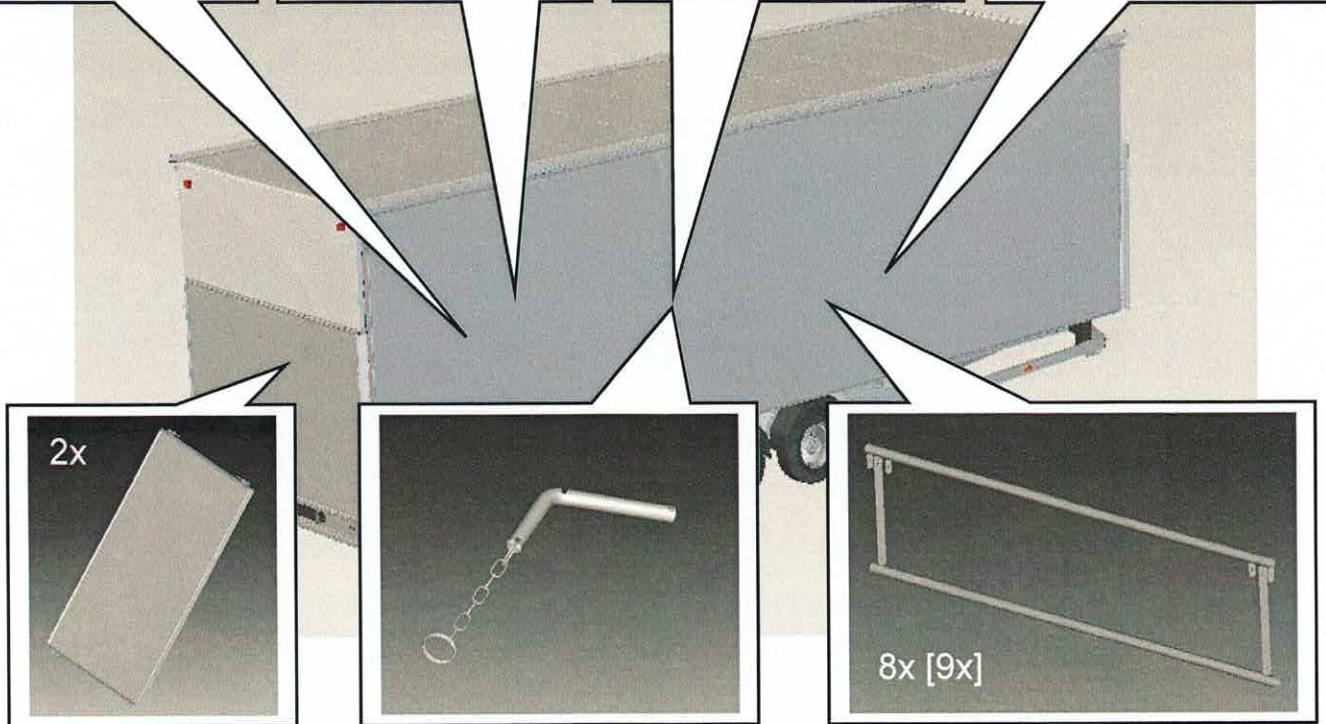
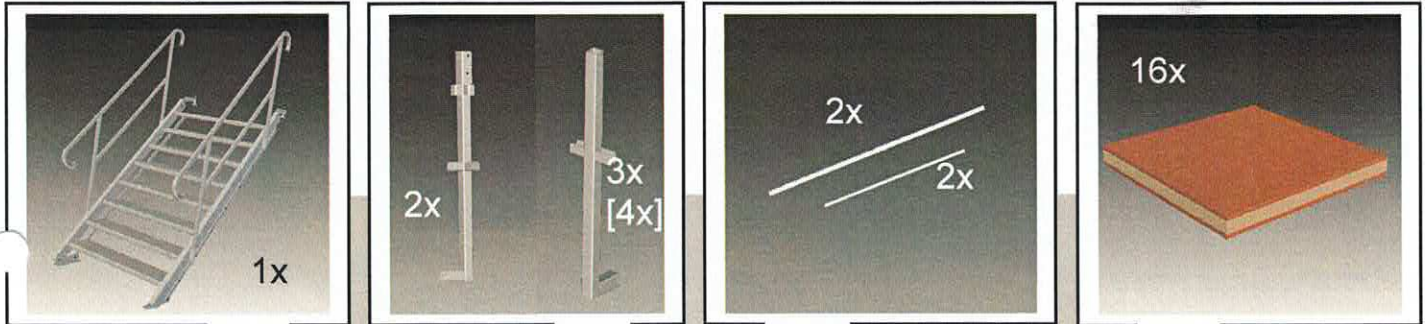
- Prior to uncoupling, the trailer should be positioned accurately and one wheel on each axle secured with a wedge. Safe movement of an erected stage is impossible.
- The leveling jacks are lowered manually.
-  **Never forget to remove the hand crank!**
- The trailer may now be uncoupled.

**Packliste**

Zum Aufbau der kompletten Bühne sind folgende Bauteile erforderlich:

**Packing list**

Following parts are necessary for erection of the complete stage:



- |                               |         |                               |
|-------------------------------|---------|-------------------------------|
| Gaze/Plane Seitenteil         | 2x      | Side walls mesh/tarpaulin     |
| Gaze/Plane Rückwand           | 1x [2x] | Rear walls mesh/tarpaulin     |
| Bodenabhang                   | 1x      | skirt                         |
| Geländertransportgestell      | 1x      | Transport frame for Handrails |
| Stützenkurbel für K 450 20 mm | 2x      | Hand crank 20 mm              |
| Planensack                    | 1x      | Sack for mesh/tarpaulin       |

**Nützliches Equipment**

- |             |    |
|-------------|----|
| Wasserwaage | 1x |
| Schonhammer | 1x |

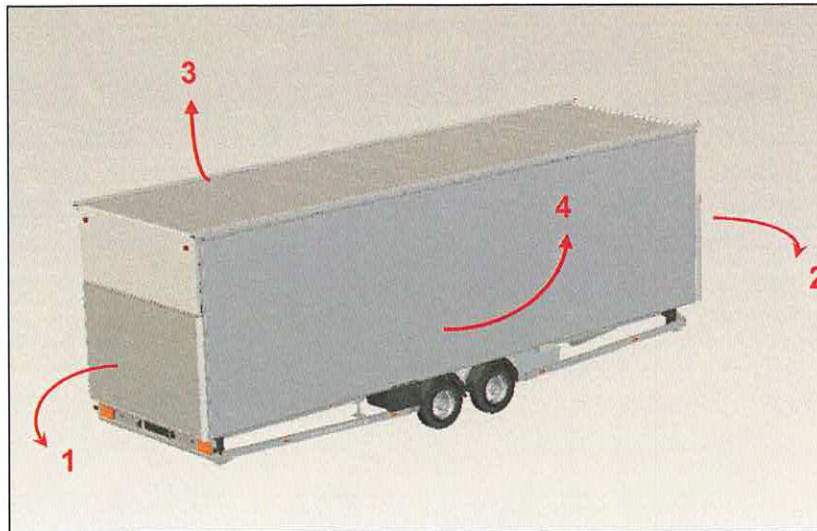
**Useful equipment**





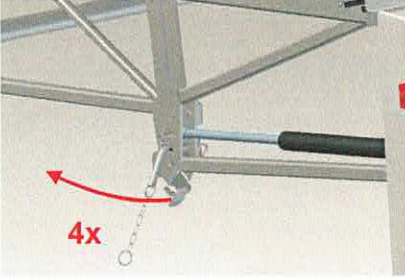

- |                  |    |
|------------------|----|
| Air level        | 1x |
| Soft-head hammer | 1x |

**⚠️ Zusätzlich für FreeSTAGE Medium [Medium2] mit Drehschemel:**  
 4,5t-Stütze für das Chassis

**⚠️ Additional for FreeSTAGE Medium [Medium2] with Turntable Axle:**  
 4,5t-jacks for the chassis

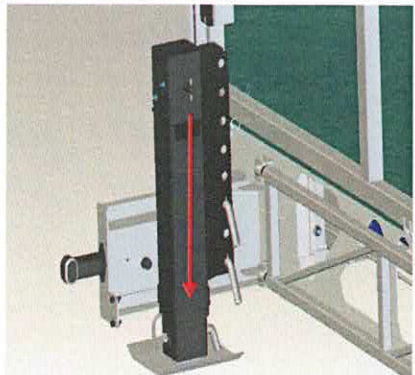

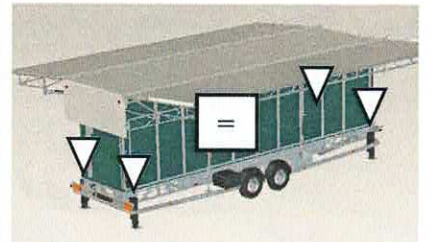
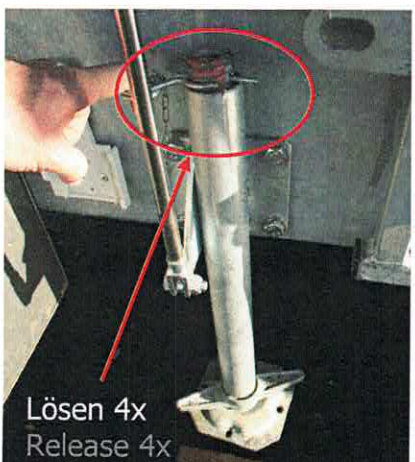

**Öffnen der Bühne Opening the roof**



<b>Drehschemel Anhänger</b> Turntable Axle Trailer	<b>1 Öffnen der Ladeklappe</b> 1 Open the tailboard	<b>2 Öffnen der Spanngurte</b> 2 Open belts
 <p>Deichsel unter die Bühne drehen.                  Turn the drawbar underneath the trailer.</p>		
<p><b>Geöffnete Dachklappen</b>                  Open roof flaps</p>  <p>⚠ Dach klappt von selbst!                  ⚠ Self opening roof flaps!</p>	<p><b>3 Dachstrebe verriegeln</b>                  3 Secure roof brace</p> 	<p><b>4 Dach anheben</b>                  4 Raise the roof</p> 

**Abstützen und Nivellieren der Bühne** Supporting and levelling the stage

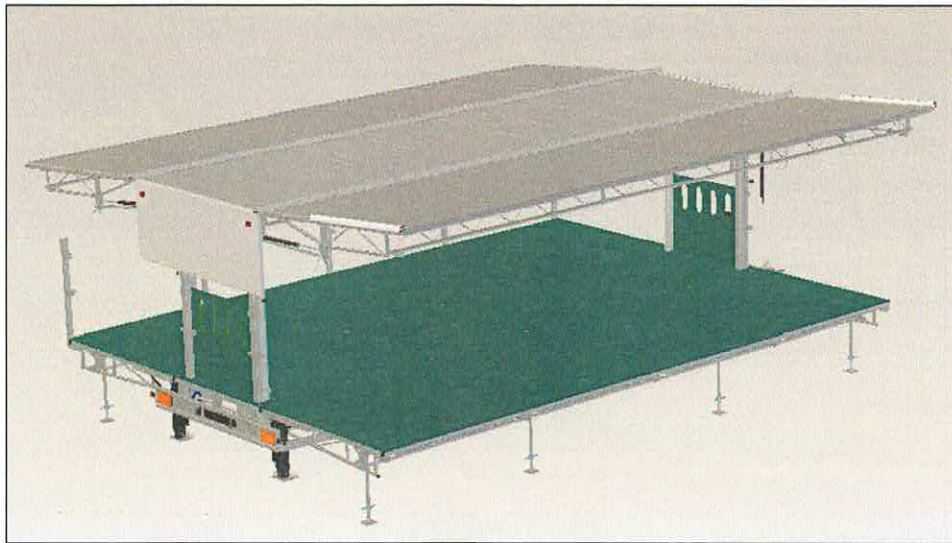


<p><b>5 Stützen absenken</b> 5 Deploy the jacks</p>	<p><b>6 Stützen ausfahren</b> 6 Extend the jacks</p>	<p><b>7 Nivellieren</b> 7 Levelling the stage</p>
 <p>⚠ Mit zwei Bolzen sichern ⚠ Position 2 safety bolts!</p>		 <p>Bühne mit Wasserwaage einnivellieren. Level the stage with water level.</p>
<p><b>8 Spindeln absenken</b> 8 Deploy swivel jacks</p>	<p><b>Unterpallung</b> Soleplates</p>	
 <p>Lösen 4x Release 4x</p>	 <p>⚠ Unterpallung lt. Technischer Daten ⚠ Soleplates according to the Technical Data</p>	

**Legende**

▽ Niveau

**Bodenflügel herunter klappen** Lower the stage's floor wings

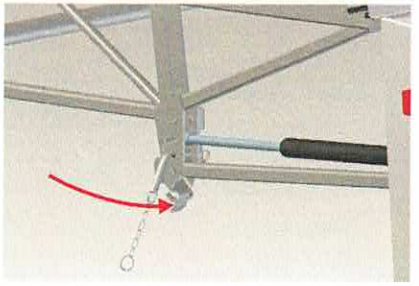
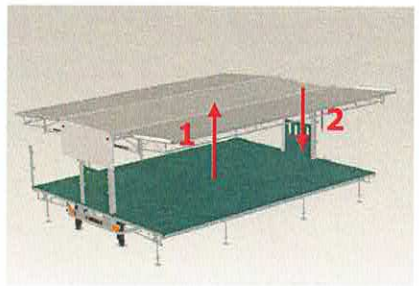

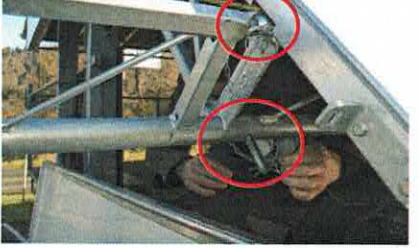
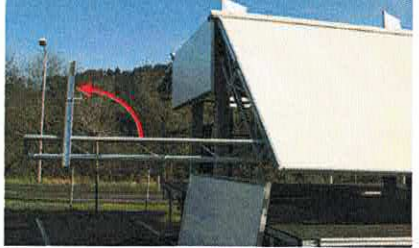
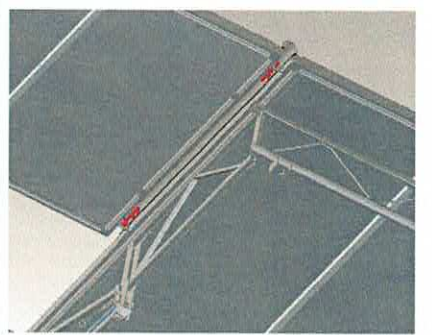




<p><b>9 Verriegelung lösen</b> 9 Loose locking</p>	<p><b>10 Traverse schwenken</b> 10 Slew round truss</p>	<p><b>11 Fuß anheben</b> 11 Lift swivel support</p>
<p><b>Fuß anheben</b> Lift swivel support</p>	<p><b>12 Boden absenken</b> 12 Let down the floor</p>	<p><b>13 Boden verriegeln</b> 13 Lock the floor truss</p>


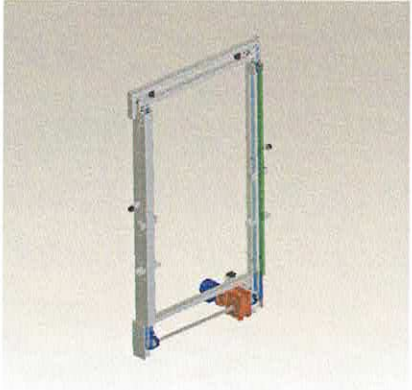
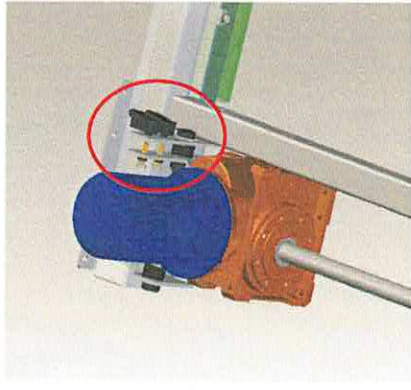
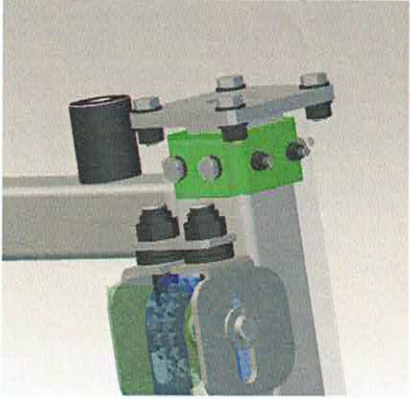
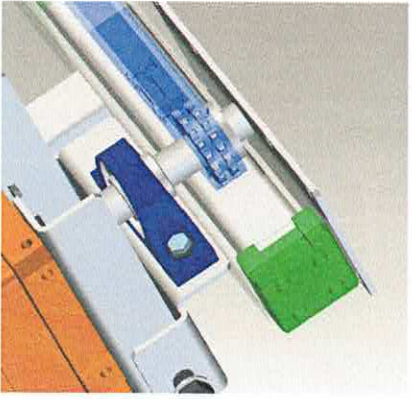
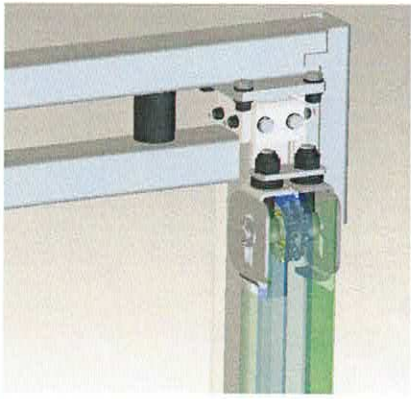



<p><b>14 Nivellieren</b>  <b>14 Levelling the stage</b></p>	<p><b>15 Zweite Bodenklappe</b>  <b>15 Second floor flap</b></p>	<p><b>Unterpallung</b>  <b>Soleplates</b></p>
	<p>Zum Herunterklappen des zweiten Bodens siehe Bilder 9 bis 14.</p> <p>For flapping the second floor see pictures 9 to 14.</p>	 <p>⚠ Unterpallung lt. Technischer Daten        ⚠ Soleplates according to the Technical Data</p>
<p><b>16 Ecksteher hinten</b>  <b>16 Rear corner column</b></p>	<p><b>17 Ecksteher sichern</b>  <b>17 Secure corner column</b></p>	<p><b>18 Geländersteher</b>  <b>18 Handrail bearing</b></p>
		
<p><b>Montierte Steher</b>  <b>Mounted bearings</b></p>	<p><b>19 Geländer anbringen</b>  <b>19 Erect handrails</b></p>	<p><b>20 Geländer sichern</b>  <b>20 Secure handrails</b></p>
		


**Seitenflügel anbauen Erect PA-Wings**

<p><b>21 Dachstrebe entriegeln</b> 21 Unlock roof brace</p>	<p><b>22 Dach herunterlassen</b> 22 Let down the roof</p>	<p><b>23 Traverse anstecken</b> 23 Clip PA-truss</p>
	 <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Dach anheben Lift the roof</li> <li>2. Dach herunterlassen Let down the roof</li> </ol>	
<p><b>24 Traverse sichern</b> 24 Secure PA-truss</p>	<p><b>25 Schwenkarm</b> 25 Swivel arm</p>	<p><b>26 Seitenflügel anbringen</b> 26 Mount PA-Wing</p>
		 <p>⚠ Dachklappe = Ladeklappe ⚠ PA-Wing = tailboard</p>
<p><b>27 Seitenflügel sichern</b> 27 Secure PA-Wing</p>	<p><b>28 Dachstrebe verriegeln</b> 28 Lock roof brace</p>	<p><b>Planen / Gazen einziehen</b> Fit tarpaulin / mesh</p>
	 <p>⚠ Dach mit Bolzen sichern ⚠ Secure roof with pin</p>	

**Hubwerk** *Lifting system*

<p><b>29 Dach hochfahren</b>  <b>29 Raise the roof</b></p>	<p><b>Das Hubwerk</b>  <b>The lifting system</b></p>	<p><b>Endschalter</b>  <b>Limit switch</b></p>
		
<p><b>Lager oben</b>  <b>Bearing</b></p>	<p><b>Lager unten</b>  <b>Bearing</b></p>	<p><b>Spannrad</b>  <b>Clamping wheel</b></p>
		
<p><b>30 Dach sichern</b>  <b>30 Secure the roof</b></p>		
		

*Bühne fertig stellen Stage finish*

<p><b>31 Ecksteher montieren</b>  <b>31 Mount corner columns</b></p>	<p><b>32 Sichern</b>  <b>32 Secure</b></p>	<p><b>33 Geländer anbringen</b>  <b>33 Erect handrails</b></p>
		
<p><b>34 Geländer sichern</b>  <b>34 Secure handrails</b></p>	<p><b>35 Treppe positionieren</b>  <b>35 Attach the stairs</b></p>	<p><b>36 Bodenabhäng</b>  <b>36 Attach skirt</b></p>
